

provedenou a pro žalobce hospodářsky nevýhodnou výměnu dluhopisů, má být považována za „věc občanskou nebo obchodní“ ve smyslu nařízení?

(¹) Úř. věst. L 324, s. 79.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Varas Cíveis de Lisboa (Portugalsko) dne 13. května 2013 — Sociedade Agrícola e Imobiliária da Quinta de S. Paio, Lda v. Instituto da Segurança Social, IP

(Věc C-258/13)

(2013/C 215/08)

Jednací jazyk: portugalština

Předkládající soud

Varas Cíveis de Lisboa

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Sociedade Agrícola e Imobiliária da Quinta de S. Paio, Lda

Žalovaný: Instituto da Segurança Social, IP

Předběžné otázky

Brání článek 47 Listiny základních práv Evropské unie (¹), který zakotvuje právo na účinnou soudní ochranu, vnitrostátní právní úpravě, která vylučuje přístup právnických osob založených za účelem dosažení zisku k bezplatné právní pomoci?

Je třeba článek 47 Listiny základních práv Evropské unie vykládat v tom smyslu, že právo na účinnou soudní ochranu je zaručeno, pokud vnitrostátní právo členského státu, ačkoliv vylučuje právnické osoby založené za účelem dosažení zisku z bezplatné právní pomoci, přiznává jim automaticky osvobození od nákladů a poplatků souvisejících se soudním řízením, jsou-li v platební neschopnosti nebo v procesu reorganizace?

(¹) Úř. věst. 2000, C 364, s. 1.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Amtsgericht Rüsselsheim (Německo) dne 14. května 2013 — Ekkehard Aleweld v. Condor Flugdienst GmbH

(Věc C-262/13)

(2013/C 215/09)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Amtsgericht Rüsselsheim

Účastníci původního řízení

Žalobce: Ekkehard Aleweld

Žalovaná: Condor Flugdienst GmbH

Předběžné otázky

- 1) Existuje nárok na vyplacení náhrady podle článku 7 nařízení (¹) také v případě, že odlet zarezervovaného letu je zpožděn o více než tři hodiny a cestující změní rezervaci letu k jiné letecké společnosti, čímž se výrazně sníží zpoždění při přeletu původního letu, avšak jak původní, tak i náhradní let dosáhnou původního cíle se zpožděním daleko delším než tři hodiny?
- 2) V případě kladné odpovědi na první otázku: je v této souvislosti relevantní, že uplynula či neuplynula doba v délce pěti hodin uvedená v čl. 6 odst. 1 bodu iii) pro účely uplatnění čl. 8 odst. 1 nařízení?
- 3) Je relevantní, zda změnu rezervace uskutečnil samotný cestující nebo zda ji provedl s pomocí žalované?

(¹) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 ze dne 11. února 2004, kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 295/91 (Úř. věst. L 46, s. 1; Zvl. vyd. 07/08, s. 10).